

**Posudek**  
**vedoucího práce na bakalářskou práci**

Příběhy biblických přísloví.

S potěšením jsem si přečetl bakalářskou práci Terezy Indrákové věnovanou problematice přísloví, jejichž původ tkví v biblických textech.

Svou práci rozdělila Indráková do tří celků: v první se zabývá termínem mašal a jeho obsahem, v druhé podává stručný přehled sbírek biblických přísloví v českém prostředí a konečně ve třetí, která je jádrem její práce, se zabývá pronikáním biblických přísloví do moderní hebrejštiny. V této části cituje v prepisu do latinky jednotlivá přísloví, předkládá je do češtiny, uvádí jeho místo v biblickém textu, komentuje jeho význam v době biblické a v době moderní, uvádí paralelu v angličtině a v češtině. Cenné je mimo jiné i to, že co se týče významu přísloví v moderní hebrejštině, zakládá Indráková své úvahy na konzultacích s rodilými mluvčími.

Hodnocení.

Předložená bakalářská práce Terezy Indrákové je logicky strukturována, nikde se neodchyluje od zadaného tématu. Částečně představuje kompilaci na základě vybrané české i cizojazyčné literatury vztahující se k tématu, obsahuje však i vlastní úvahy autorky.

Po vnější stránce obsahuje práce všechny náležitosti požadované na bakalářských pracích. Pouze by bylo třeba provést pečlivější korektury a odstranit občas se vyskytující překlepy. Jinak nemám žádné zásadní připomínky; všechny problémy jsme vyřešili při konzultacích.

Podle mého názoru se obsahem bakalářská práce Terezy Indrákové blíží magisterské práci. Po rozšíření je možno jí jako magisterskou práci předložit. Z uvedených důvodů práci hodnotím jako výbornou.

V Praze dne 28.8.07

Doc. Bedřich Nosek